

612
人道支援基金年度報告
2019-2020
Annual
Report
TV
612
人 道 支 援 基 金
612 Humanitarian Relief Fund



612人道支援基金 Humanitarian Relief Fund

612人道支援基金是為所有在反送中運動中被捕（不論罪名）、受傷或有關人士提供人道支援，包括醫療、心理／精神輔導費用，刑事／民事法律費用、緊急經濟援助等支援。不論事主身處何地。

The main object of the Fund is to provide financial assistance for humanitarian relief, including: medical treatment, psychological counselling, legal advice and representation and related hardship to those who are injured, arrested or affected during Anti–Extradition Law Amendment Bill (Anti-ELAB) protests.

基金信託人 Fund Trustees



圖片來源：KH :) @USP社媒

目錄 Content

民間自發基金的巨大力量

2019 年 6 月，香港人發動了一場浩大的反修例運動。612 人道支援基金在運動中成立，將廣大市民的捐款，為運動中勇敢投入的傷者及被捕者提供醫療、法律、緊急經濟援助等人道支援。在過去一年的工作中，我們看到民間自發基金能發揮巨大力量，為前所未見的龐大抗爭運動提供人道支援，這規模和力量，應是世界少見。

基金最初成立之時，主要思維是濟急，只要能核實申請人符合基金宗旨訂明的支援範圍，便按其處境提供協助。運作的最主要原則為：保證申請人的身份保密，以及在此大前提下盡量公佈財務及工作概況。當時沒有預見這場抗爭運動規模之龐大、歷時之長久，以及政權鎮壓手段之殘暴和不受約束、抗爭者的犧牲重大、遭遇慘烈，以及將需要長期而持續的支援。

Unprecedented Power of Spontaneous People-funding

In June 2019, Hong Kong people started an anti-extradition bill movement that swept the city. The 612 Humanitarian Relief Fund was established with the generous donations of the public to give humanitarian relief such as medical, legal and emergency financial help to those who were injured or arrested while participating in the movement. In the past year of the Fund's operation, we witnessed the enormous power of the spontaneous funding by the people in plugging the gap in the huge need for humanitarian relief arising from this unprecedented movement. Its scale and power must be such as the world has rarely seen before.

At its inauguration, the Fund envisaged its mission as mainly one of giving emergency relief. So long as the applicant came within the object and scope of the Fund, relevant support would be provided according to the situation of the applicant. The two major principles of the Fund's operation are: strict confidentiality of the applicant's identity, and subject to that, maximum financial and operational accountability to the public. We did not foresee, then, that the movement would grow so large or last so long. Nor did we foresee the level and scale of the unrestrained brutality the regime exercised to suppress the movement, the terrible sacrifices on the part of the protesters, the maltreatment they endured, and therefore the need for continuous and long-term support in relief.

無法估計
UNCOUNTABLE

受傷 Injured

8981

被捕 Arrested

當中 Among the arrested

581
被控暴動罪
Charged with riot

71
被還柙
Remanded

1,700
未成年
Underage

1,749
已遭檢控
Charged

32
已定罪及判刑
Convicted and Sentenced

2019
612 至

2020
606

重大人道危機
Major Humanitarian Crisis

每一位傷者、被捕者、被告及他們的家人，在現時不健全的制度下，面對突然而來的打擊，都急切需要人道支援。

Under the current flawed system, humanitarian relief is considered a critical need for every injured person, arrestee, defendant and their families, who are having to face a sudden crisis.

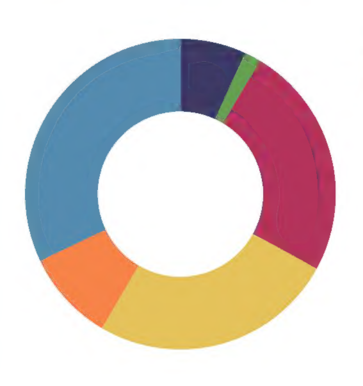
截至2020年5月31日 As of 31st May, 2020

直接支援受助人 Direct support to beneficiaries

$74,619,251.86

包括法律、醫療、心理輔導、保釋金、法援分擔費、
緊急經濟支援、還柙在囚物資等多個項目。

Includes relief items such as the cost of legal and medical services, psychological counseling, bail, legal aid contributions, emergency financial support and supplies for the remanded.



直接服務人次 Numbers of direct services provided	14,300
醫療費用支援 Support to Medical Expenses	982
心理輔導費用支援 Support to psychological counselling	245
緊急經濟支援 / 撫恤金 / 還柙物資及經濟支援 Emergency financial relief/ Pension/ Supplies and financial support to persons on remand	3487
法律費用資助 Support to Legal expenses	3643
借出保釋金 Loans for bail	1357
其他支援及服務轉介 Other support and service referrals	4586

基金的運作與運動一起成長，因應運動的需要，支援的範圍和數量在市民踴躍捐款支持之下大幅增加。

由於還柙候審者日多，還柙時日久，故基金設立還柙支援計劃，支援家人探訪交通費、還柙日用品、書籍和私飯等還柙物資。此外，基金透過資助其他民間組織為我們未能直接接觸的抗爭者，提供法律、醫療、緊急經濟需要等人道支援。而針對公權力的非法行徑的民事訴訟，是受害者唯一能採取主動的法律制裁，然而訟費高昂，基金是法援以外的資助途徑。

The operation of the Fund grows with the movement. In response to the needs of the movement, the Fund has expanded substantially its scope and volume of support thanks to generous public donations.

With growing numbers of persons on remand pending trial, and the duration of being held on remand also increasing, the Fund has set up a Remand Support Scheme to cover the costs of travel for family visits, daily supplies, books and private food for persons on remand. Through other civil organisations, the Fund also provides humanitarian relief such as legal, medical and emergency financial support to protesters with whom we do not yet have contact. Civil proceedings against alleged abuse of public power is the only legal recourse available to victims that they may themselves initiate. However such action is expensive so the Fund offers an alternative funding channel other than legal aid.

在佔支出最大比重的法律費用支援方面，我們感謝三大熱線（民陣、民權、星火）的義務律師團隊提供免費的被捕法律支援。至於其他的法律服務如保釋後會議、提堂、辯護等，則一般須付律師費，基金因而訂定一套可供查閱的付費項目、支援水平和方式指引。鑒於捐款來自市民，基金的付費水平以不高於公帑撥款的當值律師及法援為原則。不論是否上述義務律師團，我們都會按此水平支援。

無論在刑事辯護或民事訴訟上，基金的指引和備忘錄都公開予公眾及業界參閱，這個做法，亦可間接保障當事人的權利。

同時，基金信託人有責任妥善管理基金，務求賬目分明，開支得宜，在事主需要與資助水平之際做到公平合理。隨著基金支援範圍越趨廣闊及複雜，信託人和工作團隊的職責也越趨繁重，幸而基金得到各界人士擔任義務顧問，隨時回應查詢，讓我們的決策有具公信力的基礎。

Legal fees have been the largest item of expenditure of the Fund. We thank the voluntary groups of lawyers working through the 3 hotlines (Civil Human Rights Front, Civil Rights Observers and Spark Alliance) for their tireless efforts in rendering legal services to arrested persons in police stations on a pro bono basis. However, other legal services such as conferences after bail, representation in court for mention, trial etc generally require the payment, for which the Fund has drawn up guidelines setting out the items chargeable and the fee level. As the Fund is supported by donations from the public, the fee levels are set not to exceed Duty Lawyer/Legal Aid scale as a matter of principle. We will provide funding support based on these guidelines regardless of whether lawyers are from the voluntary groups. The relevant guidelines, for criminal defence or civil litigation, are accessible to the public for information. By doing so, would also be protected the interest of the clients.

The trustees of the Fund have the responsibility of ensuring the proper management of the Fund, including the transparency of its financial accounts, the appropriate use of the Fund, and striking a proper balance between the needs of the applicants and the reasonable level of assistance. As the areas and scope of assistance of the Fund increased and grew more complex, the responsibilities of the trustees and the working team also grew heavier. We are fortunate to be able to call on a team of volunteer advisors from a wide spectrum of professions and expertise who readily answer our enquiries as and when they arise. Their input has helped us to make our decisions on a sounder and more credible basis.



法律支援計劃
Details of Legal Assistance Scheme
www.612fund.hk/d/legal-assistance-v2

如水載舟 公民社會的靈活支持

過去12個月，最令我們感動及給予我們最大鼓勵的，是公民社會廣大群眾的關注與支持。今年5月初，基金在財務簡報中顯示，主要由於法律費用支出的飈升，基金所餘的可動用款項已不足2,400萬元。這個數目，當然不足以應付預計不下300多宗裁判法庭的案件，消息一經發出，市民已主動熱烈捐款，短短20天內，已有19,500人次經銀行戶口或網上捐款，一共捐出近2,400萬元。

靈活自發 — 顯示了香港人不凡的智慧和力量。基金仝人，在此深深感謝，我們為香港人感到自豪！

反修例運動中，612 基金只是各民間自發基金之中，規模較大並定期報告工作及用款之一員，其他民間自發基金不計其數，各按自己的目標、理念、原則默默支援運動，可見民間支援基金規模或大或小，都在這場運動間逐漸建立起一個民間社會的自我保護網絡。

Agile Support from Civil Society - As Water That Floats the Ark

Over the past 12 months, what moved us most deeply and gave us the greatest encouragement was the concern and support of the wide public and civil society. In early May, the Fund's financial summary report showed that the balance of available funds had dropped to under HK$24 million, mainly due to a surge in expenditure in legal fees. This would be insufficient to meet the projected costs of the trial of some 300 magistrates court cases which the Fund has been assisting. As soon as the news was out, public support poured in. In just 20 days 19,500 donations were made to the Fund via bank transfer and online, making up a total of HK$24 million!

Such agility and initiative demonstrated Hong Kong people's power and wisdom. We at the Fund are overwhelmed with gratitude, and can only say how proud we are of Hong Kong people!

The 612 Fund is only one among many of the community initiated funds established in the anti-extradition bill movement, and one which happens to be relatively sizable and well-known through its regular work and financial reports. There are countless other community funds formed by their own initiative, each with its own goals, ideas and principles, which have been quietly supporting the movement. From this we can see that community funds, big and small, together are gradually building up a self-protective network for civil society in the course of the movement.



基金的未來方向

十二個月的運動顯示，香港現時面對的最大危機已不是一項修例，而是特區政府無法控制亦無意制止的浩大警察暴力，以及在背後推動的殘民暴政。警暴不止、不受調查、不受制裁；法治脆弱，法律不能公平中立保護市民，這場運動已發展為保衛自由香港和下一代的未來的運動。

武漢肺炎疫情沒有令警暴暫緩，反而藉公共衛生法規針對運動的支持者；同一時間，越來越多抗爭者被加控暴動罪，案件亦逐漸提上區域法院審訊，基金所支援的法援分擔費亦日益增加。

但我們看到，香港人不會放棄抗爭；市民抗爭之心不滅，民間自發、自資、毋需任何人領導的行動和力量也不會消散，基金短期內也難以放下責任。

The Way Forward

The 12 months of the movement has shown that the biggest crisis facing Hong Kong now is not just a proposed amendment to the law but the massive police brutality that the SAR Government has no power and no wish to control, and the autocratic regime which controls Hong Kong behind the scenes. Rampant police brutality, its immunity from independent inquiry and effective sanction, fragile rule of law, the inability of the law to remain neutral in protecting the rights of the citizen – this movement has become a campaign to defend free Hong Kong and the future of the next generation.

The outbreak of Covid-19 has not halted police brutality but instead given the government new ammunition in the shape of public health regulations to target supporters of the movement. At the same time, as more and more protesters were charged with rioting, and these cases were gradually brought to the District Court for trial, legal aid contributions supported by the Fund have also been growing.

But we have seen that Hong Kong people will not give up the fight. The people's will to resist is undiminished; civil society's power and action, self-motivated, self-funded, without need of a leader, will not disappear. The Fund cannot expect to lay down its responsibility in the short term.

長期抗爭，需要民間自發基金力量得到維持和不斷發展。建立和維繫一個守望相助的民間社會自我保護網絡，是保障人民基本權利和生活品質的唯一出路。這個民間社會的自我保護網絡，包括各類由民間製造、為民眾服務的生產社群，也包括能夠支持本土生產的消費網絡，亦同時包含各類相互支援的民間團體和社會組織。612 基金希望能夠參與建設這個民間社會的自我保護網絡，成為其中一員，期望有更多的民間團體和基金發揮力量，承擔不同的支援工作。

612 基金現時範圍已極廣、負擔已極大，不但不應求擴闊，反而應抗拒任何因其規模而被視為「大台」的傾向。基金應堅守崗位，繼續在所長的領域，在各方支持之下做得更好。我們應積極推動分散、分工、多元化、各有所長而補不足，共同推動「民間自發基金」運動，有越來越多、越來越完善的民間自發基金，沒有大台，各有自己的支援社群，沒有領袖，那麼如水的抗爭運動就不會因任何一個基金受阻而陷入困難。

Long term struggle requires continuing support and ever-growing funding from the community out of its own initiative. The only way forward to guarantee our basic rights and quality of life is by building and maintaining a strong system of mutual support civil society protection. This civil society self-protection net should include all kinds of production communities, and a consumer net that could support local businesses, as well as civil and social organisations that support each other. The 612 Fund hopes to play a part in building and participating in such a net as one of its members, and to see more civil society bodies and funds undertake different roles in providing a rich variety of support.

The present scope of the 612 Fund is already extensive, and its present responsibility already full. Not only should we not seek to further expand, we should indeed resist any propensity to appear in any way as a “main stage” because of the Fund's size. The Fund should continue to perform our duty unswervingly, striving to do ever better in the area of our strength with the support of the public. We should help to promote decentralisation, diversity and division of labour, so that together with other bodies we can supplement each other's strengths and initiatives, under a common objective to promote a “civil society initiative fund movement”, so that there will be more and more and better and better organised funds, each promoting its initiative, no “main stage” ever, but each supported by its own community, no leader, then this “Be Water” movement will never be paralysed because of any particular fund falls into difficulties.

“我更應該向前走”

楊子俊 612傷者、司法覆核申請人

2019年6月12日，站在現場的楊子俊突然被一槍轟中右眼，眼前一片模糊，右眼紅腫滲血。一年後過去，他右眼視力只餘2.5%。他決定提出民事訴訟控告警方，追究引致他受傷的責任。作為社會運動的傷者，楊說要好好利用「傷者」的身份，站出來指控警暴。

> [illegible]

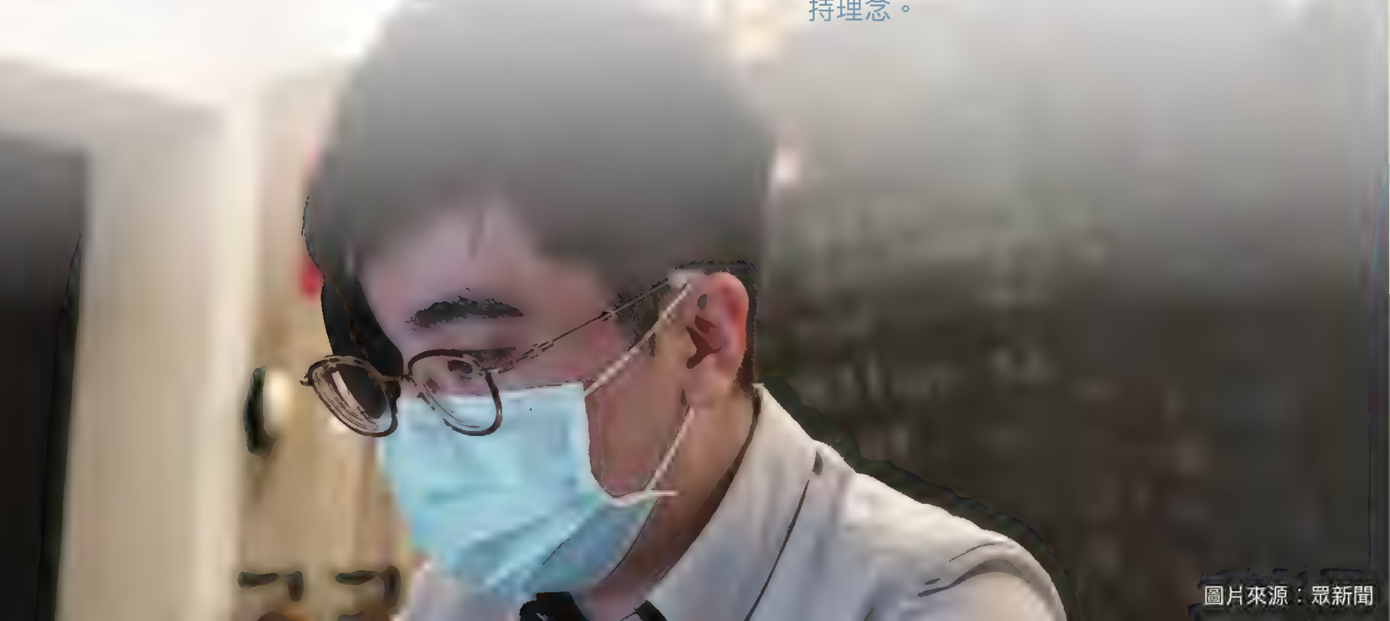
自受傷後，楊子俊比以前更關心在這場運動身心受損的香港人。他發現不少人在現場受傷，也不敢即時求醫，遲了數天才到醫院應診，傷者生怕醫管局將受傷名單交給警方，亦有很多抗爭者或沒有到現場的年輕人都有或多或少的創傷後遺症，但不敢求診。

「有些年輕人的家長是藍絲，年輕人則想抗爭，社會的撕裂連繫到家庭，這些青年的抑悶積壓在心，影響情緒，甚至應該要向精神科求助。」

楊老師聽到很多受情緒困擾的青年，有人願意求診，亦有年輕人不願意向人傾訴，楊老師認為運動之後要向身心受損的香港人提供更多的援助。

「眼前社會有很多問題，我看不到制度不改，會有改變的一天。打從『反修例』開始，這種『End Game』的絕望感是由成年人蔓延給年輕人。作為成年人，我更應該向前走，作出小的改變。」

堅持向警方追究失去右眼視力的責任，因為楊老師深信警方有責任展示號碼，要為自己的行為負責。楊老師認為之後的角色，是用實際的方法尋找公義，作為公民在極權之下更加堅持理念。



圖片來源：眾新聞

"我們都會害怕被遺忘"

阿牛 曾還柙手足

上庭當晚宣布即時還柙後，阿牛（化名）登上囚車，在法庭停車場的出口外，旁聽師把囚車緊緊包圍，大叫口號，有人拍打車窗說「手足，撐住啊！」。每一句激勵的說話，打進他的心坎，一直處之泰然的他不禁留下男兒淚。「感動是因為我從來沒有預計到有這麼多人，包圍到囚車停了數分鐘，很誇張。我可以一直堅強是因為所有事情都是有心理準備，但這種支持聲援是意料之外。我們都會害怕被遺忘、被唾棄。」

> 或許我們很暴力、手法很極端，但若同路人都唾棄我們做的事情，那麼我們一切便沒有意義。

在收押所裡，他一生首次與世隔絕，每天也只能見家人15分鐘，加上沒有網絡，讓他「心理壓力很大」。後來他從同期手足口中得悉申請獄中的各種福利和「私飯」。雖然私飯的價錢相對較高，但阿牛說「可以吃私飯好重要」。

囚犯因入獄時間會被編往「同一期數」，除吃飯時間以外的時間都會在同一個生活空間，無法見到其他期數的囚犯。不少收押所內的手足由於一同申請私飯，在吃飯時間便可聚在一起。有時聊家人與朋友，有時談談抗爭去過日子，苦中作樂。「這個十分重要，因為有一班的手足去互相支撐，沒有那麼孤單。」

第二次上庭前，阿牛從來沒有想過能過「重見天日」，「我走的時候還和一同私飯期數的手足說：『不要把我的飯菜全吃了，留一杯凍檸茶給我』。」最後，法官以數十萬保釋金、每日警署報到以及宵禁等條件批准他的保釋申請。

自由雖無價，但他坦言對比其他案件，自己的「身價很貴」。從被捕時候的律師，到收押所中「私飯」、家人探訪的交通費，甚至是龐大的保釋金，談的都是「錢」。這些開支不是一個普通收入的家庭能夠負擔得起。阿牛說，「612 基金減輕了被捕者的財政壓力。」



"無助之中伸出援手"

阿思 保釋義工

2019年入秋後香港的集會申請大多遭警方反對，2020年警方則以疫情為由，藉政府臨時頒布的「限聚令」打擊集會自由。每次大圍捕的數目以百計，在警署門外等候的家屬多達數百人。阿思（化名）大半年前開始協助被捕者家屬，他會從Telegram頻道發出的相片確認被捕者的身份，等待警署內公布的被捕者名單。

阿思形容家屬當中，忐忑不安有兩種，他們擔心子女被控《暴動罪》，更害怕的是子女被虐打。一次，大班女仔在修頓被捕，去到警署，家屬一臉擔心跟我說：「會唔會有事㗎」，

家屬在警署外被折磨的程度視乎警署的做法，阿思概嘆：「警署每次的做法不一。」警方不但遲遲不發放被捕者的名單，被告要求見律師，今日的警方會諸多借口：「今日太多人」、「未做晒程序」，讓律師在警署乾等一整天。現時被告有時要長達30小時才可以見律師，叫律師不眠不休苦苦等候。

阿思會陪伴家長在警署，有時帶兩、三塊麪包進入警署果腹。縱使肚子咕轆咕轆的響，有時不忍警署內的家屬捱餓，將最後一塊的麪包遞到家屬手上。阿思認為「家屬的等侍是最煎熬。」

阿思憶述，一次大圍捕的被捕者大多是18歲以下的青少年，他已收到消息，少年被捕者已進入保釋的程序，家屬亦已獲通知帶領的保釋金，怎料一個又一個家屬進入警署，原本打算領子女，出來的只有家長。家長神情呆滯，晃著空空軀殼跟阿思說：「保釋不到，現在兒子是被告《暴動罪》，明天上庭……。」整個加控的過程連律師也蒙在鼓裡，律師立即要求見人。家屬如何盼也盼不到子女出來，阿思在警署門外逐一安撫百名家屬，遞紙巾，互相拍肩勉勵，有家屬直言情緒陷崩潰，需要心理輔導。

被捕之後，家屬和被捕者在風雨飄搖的日子，需要更多的情緒支援，阿思希望在無助之中，伸出援手，幫助他們。





圖片來源：Sam Lee@USP社媒



被捕者



被捕法律支援：612 基金不設律師團隊。當接獲被捕支援求助，會按事主意願，把資訊轉交予相應被捕支援平台，務求使被捕者盡快得到律師支援；若是私人聘請律師，基金會按「法律支援計劃」資助法律費。

保釋後會議：基金按「法律支援計劃」資助法律費。

保釋金：基金可即時到警署借出，亦可由事主先付，事後再向基金申請借出。

緊急經濟援助：因被捕導致經濟困難，可申請緊急經濟援助。

候審者

法律費用

裁判法院：基金按「法律支援計劃」資助法律費。

區域法院、高等法院、就判決或刑期上訴：先申請法援，若被拒，基金按「法律支援計劃」資助法律費；若須付法援分擔費，可向基金申請。

保釋金：基金可即時到法庭借出，亦可由事主先付，事後再向基金申請借出。

緊急經濟援助：因正審影響工作 / 引起額外開支，導致經濟困難，可申請緊急經濟援助。



民事訴訟



基金會考慮案件理據，如提供支援則按司法程序分階段提供資助。

工作簡介

view

基金自2019年6月成立以來，因應不同需要，連結各界人士，開拓不同類型的人道支援方式，以讓不同人士可以在社會的支持下，有系統地得到支援。



還柙 / 在囚者

保釋金：包括人事擔保，事主請預先通知基金，並會於確定可保釋時到法庭借出。
亦可由事主先付，事後再向基金申請借出。

還柙物資 / 探監交通費支援：可授權一位家人憑單據向基金申請。

緊急經濟援助：如事主家庭因事主還柙 / 在囚陷入經濟困難，可授權一位家人向基金申請緊急經濟援助。

服刑準備講座：不定期舉辦講座，邀請具經驗者分享獄中生活，讓候審被告及家人為宣判作準備。

學習計劃：可向事主提供學習支援，課程導師將以書信作媒介，提供一對一課程或非正規遙距學習計劃。

信仰陪伴：可向事主提供靈性及信仰支持，安排基督教、天主教、佛教徒等以書信及遙距課程作信仰陪伴。

親友情緒支援：可向事主親友提供支援，如探監經驗分享、陪伴或是情緒支援，或轉介專業社工 / 輔導員個別跟進，或參與家長 / 子女 / 伴侶互助小組。



傷者 / 需要心理輔導者

費用援助：基金為反送中運動的傷者提供醫療費用，及受情緒困擾的人士提供心理輔導費用，務求傷者儘快得到治療，不因經濟困難或安全擔憂而受阻。申請請聯絡基金熱線，提供單據及基本資料；如有其他困難或需要，基金亦可彈性安排，如轉介社工陪診及直接到醫院付費等。

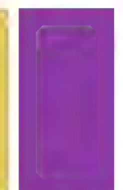
轉介服務：基金會提供民間各醫療支援平台的聯絡方法。

緊急經濟援助：如重傷影響工作導致經濟困難，可向基金申請緊急經濟援助。

候審者醫療 / 精神 / 智力報告：如需申請報告，供呈上法庭之用，可向基金申請該報告之費用

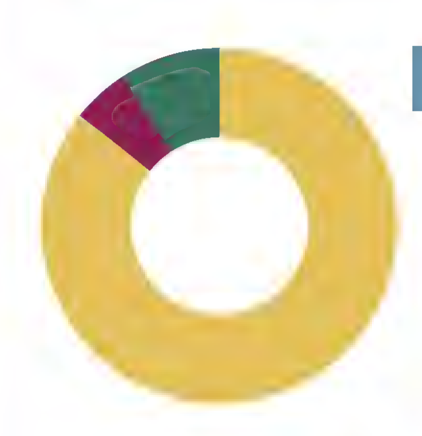
財務及工作報告

支出簡報 至2020年5月31日

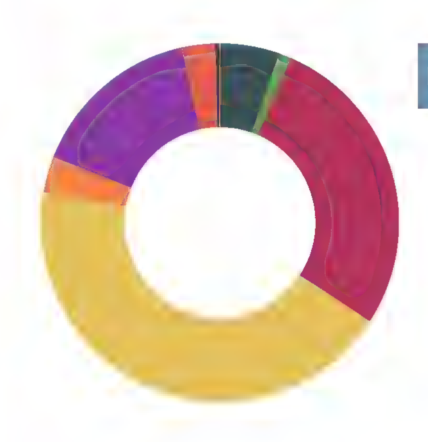



總收入 Total income $140,224,100.57

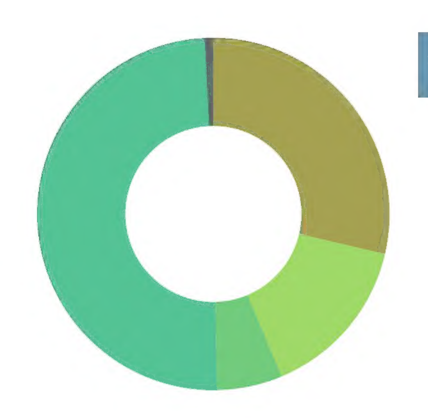
總支出 Total expenditure：	$87,115,382.87
預算開支及預留款項 Estimated expenditure and reserve funds：	$10,692,400.00
可動用現金結餘Available balance：	$42,416,317.70



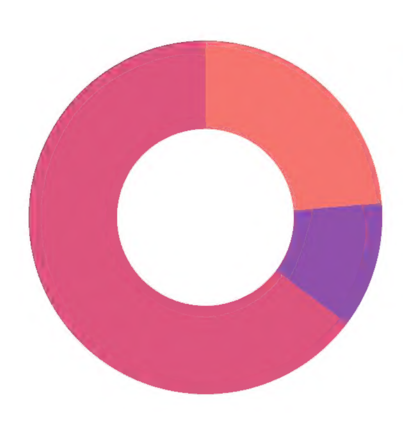
總支出分佈 Total expenditure	$87,115,382.87
直接支援受助人 Directly supported beneficiaries	$74,619,251.86
項目支出 Project expenditure	$7,996,377.90
運作支出 Operating expenses	$4,499,753.11



直接支援受助人 Directly supported beneficiaries	$74,619,251.86
醫療費用 Medical expenses	$4,021,864.80
心理輔導費用 Psychological counselling expenses	$810,833.00
緊急經濟支援 / 撫恤金 Emergency financial relief/ Pension	$20,712,470.80
法律費用資助 Legal cost subsidy	$32,420,038.76
法援分擔費 Legal aid contributions	$2,438,566.00
借出保釋金 Loans for bail	$11,661,956.00
還柙在囚物資 Supplies for persons on remand or in custody	$2,247,435.50
還柙緊急經濟支援 Emergency financial relief for persons on remand	$282,607.80
其他支援 Other support	$23,479.20



項目支出 Project expenditure	$7,996,377.90
法律支援相關 Legal support related	$2,291,339.00
醫療支援相關 Medical support related	$1,201,060.00
情緒支援相關 Psychological support related	$478,814.40
人權維護支援 Human rights protection related	$3,960,164.50
倡議及調查 Advocacy and Inquiry	$65,000.00



運作開支 Operating expenses	$4,499,753.11
職員薪金 Staff salary	$1,067,551.56
添置電腦電話、租金、電話費、設計費及雜項 Purchase of computers, phones, rent, telephone service, design fees and miscellaneous expenses	$517,947.07
銀行手續費、籌款開支及戶口管理費 Bank fees, fundraising costs and account management fees	$2,914,254.48

獲支援的民事案件列表（只列出部份案件） List of civil cases supported (only some cases listed)

1. HCAL 2617/2019
   楊子俊入稟申請推翻速龍小隊毋須展示警員編號。
   HCAL 2617/2019 Yeung Tsz-Chun applied to court to demand PTU officers display their identification numbers

2. DCPI 3075/2019
   莊文龍在6月12日金鐘衝突中遭催淚彈擊中，莊文龍入稟區域法院就人身傷害向警方索償。
   DCPI 3075/2019 Chuang Man-Lung applied to court to seek compensation from the police for personal injury caused by operation with tear gas canister during clash in Admiralty on 12th June 2019.

3. DCPI 3029/2019
   方仲賢於8月6日遭警方作出不合法拘捕及扣留，並進行襲擊，方仲賢要求警方就其蒙受的損失作賠償。
   DCPI 3029/2019 Keith Fong Chun-yin to seek damages from the police for assault, unlawful arrest and false imprisonment on 6th August 2019.

4. HCMP 1441/2019
   梁耀霆要求法庭下令港鐵披露及不得刪減8月31日晚太子站及荔枝角站的閉路電視片段。
   Kex Leung Yiu-Ting applied to court to demand MTR Corporation to disclose and not to delete CCTV footage captured at Prince Edward and Lai Chi Kok stations on the evening of 31st August 2019.

5. HCAL 2670/2019
   岑子杰及楊國明就6月12日警察驅散6月12日中信大廈合法集會提出司法覆核。
   HCAL 2670/2019 Jimmy Sham Tsz-Kit and Yeung Kwok-Ming launched a judicial review regarding police dispersal operations on 12th June 2019 and operations that targeted the legal assembly at CITIC Tower on the same day.

以上財務簡報謹為參考，實際數字以基金每年於網站公布之核數報告為準。
The financial report shown are for reference only, please refer to the audited financial report published annually on the fund's website.



詳細報告內容
More Details of 612 Report
http://bit.ly/612Fund_Report

恪守原則　人道支援

基金作為抗爭者的積極保護者，由於現行制度不足以為抗爭者提供所需的人道支援，由基金代為收集市民捐款，用於有需要的抗爭者身上。基金恪守以下原則：

1. 盡量善用社會上現有資源及現存服務，避免資源重疊；
2. 完善基金的組織架構，制定清晰資助指引，以便公眾監督；
3. 制定財務規劃，積極籌款，確保基金財政穩健並可持續運作。

立足當下　繼續拓展

範圍不變

支援及保護因反送中運動而被捕、被告的抗爭者，包括審訊、還柙、服刑及出獄後的人道支援，繼續提供法律費用、醫療／心理輔導費用、緊急經濟援助、還柙支援等等。

增設服務

A. 設立審訊期間緊急經濟援助；

B. 探討服刑期間的支援，訂立詳情及指引；

C. 基金會積極參與探討手足出獄後的支援，此方面範圍廣闊，包括復學、就業、重返社會等，將需要多方面民間組織共議策劃安排；

D. 專業界共議，探討長期社區復原的計劃和服務，期望協助推動這方面更多元化的民間支援網絡。

民事訴訟資助

為使基金能在謹慎運用資源的情況下支援相關的民事訴訟，基金須訂立良好的資助程序和資助水平，並會在適當的情況下，為個別案件發起眾籌，並就該項眾籌提供首筆資助以祈鼓勵民間參與。

推動「民間自發基金」

推動多元發展，編織民間社會的自我保護網絡。

支援倡議、追究

支援與反修例抗爭者直接有關的人權倡議和追究警暴。



圖片來源：Kaiser@United Social Press

鳴謝 Acknowledgement

我們衷心感謝每一位市民和抗爭者對基金的信任與支持，讓基金能在這歷史性一年為香港奉獻一份卑微的力。無數律師、醫護、社工、教師、家長、教牧，熱心協助基金的良好運作，是我們的工作夥伴，他們的熱誠，對在水深火熱之中的抗爭者不棄不離，是我們的榜樣。

We extend our heartfelt thanks to the public and to protesters for their trust and support which has enabled the Fund to play a modest part in this historic year for Hong Kong. Numerous lawyers, medical personnel, social workers, teachers, parents and pastors have worked with us and become our valued partners. Their zeal and good counsel have helped us to run the Fund better. Their stedfast support for protesters through thick and thin is an inspiration for us all.

612 人道支援基金
612 Humanitarian Relief Fund
2020-6-15

封面及封面設計：香城 HeungShing香城
手足有話撰文　：王紀堯（楊子俊）、關震海（阿牛、阿思）
相片提供　　　：United Social Press 社媒、立場新聞、眾新聞、蘋果日報



捐款方法

網上捐款 / 轉賬 / 支票



捐款：612fund.hk/donate

賬戶名稱：
真普選聯盟有限公司
Alliance for True Democracy Limited

銀行戶口：
HSBC (004) 652-255761-001

轉數快 FPS：
3261476

612
人道支援基金
612 Humanitarian Relief Fund

求助熱線：9845 6641 Whatsapp / Telegram